

**СЕМАНТИЧЕСКИЕ И СИНТАКСИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОПОЗИТИВНЫХ ИМЁН
В ИСПАНСКОМ ЯЗЫКЕ**

Лебедев Е. В.

УО «Могилёвский государственный университет продовольствия»
Могилёв, Беларусь

Основу построения речи в любых её функциональных вариантах составляет слово как главная единица номинации. Слово наделено способностью к синтаксическому функционированию в пределах предложения, содержание которого соотносится с действительностью. Понимание же действительности репрезентируется как предметным аспектом мира, так и его событийным статусом. При этом концепт бытия ориентирован на явления и процессы, происходящие в реальном мире и имеющие пространственно-временные и актантные параметры, что в языковом отражении соответствует пропозициональной структуре. При этом предложение является основным, но не единственным носителем пропозитивного содержания. Знак пропозиции при определённых условиях может приобретать и слово.

Рассмотрим те лексические единицы, которые могут служить эквивалентом пропозиции: имена существительные событийной семантики, глагольные неличные формы. Группу событийных имён существительных составляют:

– имена номинализации – deverбативы, являющиеся результатом транспозиции:

el día de la ejecución, (2, 63)

el recuerdo de su vida (3, 53)

– Hay cosas, Serapia, hay cosas! – decía.

Al amanecer ... ¡por fin! Llegó un telegrama, cablegrama, un papel azul cualquiera; pero consolador hasta cierto punto ... (2, 62)

– отагъективы:

blancura de sus manos (5, 11)

la aristocrática *belleza* de sus blancas y bien cuidados manos (4, 27)

– событийные имена в узком смысле этого термина

las bodas de don Juan (5, 25)

Семантическая структура событийных имён формируется под влиянием предикативных слов, поэтому они реализуют семантико-синтаксические валентности.

В определённых условиях событийное значение может приобрести и конкретно-предметное имя. Рассмотрим его в двух синтаксических позициях:

1) в позиции дополнения при предикатах - глаголах, обозначающих ментальную, вербальную деятельность, зрительное восприятие человека, например:

Oyó unos nombres, le dieron unos manos distraídas; alguien le hablaba de París (3, 11)

2) в позиции подлежащего при предикатах - глаголах психического и иного воздействия, например:

La crueldad de la criolla me horroizaba y me atraía ... (6, 162)

Выделенные предметные имена в каждом из предложений являются знаками вторичных пропозиций, а сами предложения полипропозитивными.

Таким образом, событие рассматриваемое как категория наших значений, представляются с помощью языковых средств. Выбор же типа пропозитивных имён зависит от прагматической установки, социокультурных, психолингвистических и других факторов, обусловленных особенностями дискурса, где ведущая роль принадлежит говорящему.

УДК 801.00

МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ ПОНИМАНИЮ ТЕКСТА

Савич З. Э.

УО «Могилёвский государственный университет продовольствия»
Могилёв, Беларусь

Чтение иноязычной литературы является эффективным средством формирования творческой личности, развития интеллектуальной активности, инициативы, широких познавательных мотивов и самостоятельности студентов. В неязыковом вузе ставится задача организовать работу студентов в форме обучения их составлению рефератов и аннотаций статей из научно-технической литературы, журналов по специальности, газет. Для успешного овладения навыками реферирования студенты должны развить навыки обобщать, делать выводы, конспектировать на иностранном языке, переводить текст с иностранного на родной язык и в конечном итоге уметь выступить с докладом, рефератом или речью на иностранном языке.

Чтение и понимание текста представляет собой деятельность, осуществляемую на двух взаимно-связанных уровнях: 1 – текстовый уровень чтения (т. е. осмысление внешней структуры текста) и 2 – идейно-